

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 94 (1976)
Heft: 40

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 40 - 467

Bern, Mittwoch 18. Februar 1976
Berne, mercredi 18 février 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 40 - 18. 2. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Urteilspublikation.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France. - Frankreich.

Postüberwachungsdienst mit dem Ausland. - Service international des versements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricomposimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(305¹)

Gemeinschuldner: **Bieri Heinz**, geboren 1925, von Schangnau BE, Balgriststrasse 37, 8008 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Heinz Bieri-Lüthi, Gerbergasse 5, 8001 Zürich, Engros- und Detailhandel mit Uhren, Detailhandel in echten Bijouxrenovaren.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1976.

Eingabefrist: bis 1. März 1976.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die vorhandenen Aktiven nach Ablauf der Eingabefrist sofort freihändig oder durch öffentliche Versteigerung stückweise oder gesamthaft zu verwerthen.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 16. Februar 1976 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist Kaufs-offerten einzureichen.

Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

8001 Zürich, den 22. Januar 1976

Für das
Konkursamt Riesbach-Zürich:
Der a.o. Stellvertreter
P. Honegger, Notar
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talsr. 25, 8001 Zürich

Kt. Zürich

(651²)

Gemeinschuldner: **Knöpfli Ernst**, geboren 13. Juni 1926, von Humlikon ZH, Rechnungsbeamter, wohnhaft obere Heliobachstrasse 83, 8700 Küsnacht, Mitinhaber (Pächter) vom Hotel-Restaurant Freihof, Seestrasse 17, 8703 Erlenbach (im Handelsregister nicht eingetragen).

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 9. März 1976.

8700 Küsnacht, den 13. Februar 1976

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(652²)

Gemeinschuldner: **Thomann Hermann**, geboren 2. September 1934, von Himmelried SO, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft Spitzliweg 12, 8703 Erlenbach, Mitinhaber (Pächter) vom Hotel-Restaurant Freihof, Seestrasse 17, 8703 Erlenbach (im Handelsregister nicht eingetragen).

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 9. März 1976.

8700 Küsnacht, den 13. Februar 1976

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(638²)

Gemeinschuldnerin: **Bernhard Bucher AG**, Generalunternehmung, Mattenweg 5, 8903 Birmensdorf.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

Grundbuch Stans:
Parz. 990, 992, 995, Total 58,71 Aren Land «Unter-Spichermatt»

Grundbuch Geuensee LU:
Parz. 110, 111, 667, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, Total 115,24 Aren Land «Dörnliacker»

Parz. 665: ein Wohnhaus Assek.-Nr. 158 mit 9,03 Aren Land, «Dörnliacker»

Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten): bis 10. März 1976.

8952 Schlieren, den 16. Februar 1976 Konkursamt Schlieren:
R. Weber, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(639)

Gemeinschuldner: **Basler Dieter G. B.** (auch Peter genannt), geboren 1945, von Avry-sur-Matran FR, in 8408 Winterthur, Wülflingerstrasse 356,

- im Handelsregister des Kantons Zürich als Kollektivgesellschafter der Fa. H. R. Jenny & D. Basler, Coiffeurbetriebe, mit Sitz in Zürich, Stihallenstrasse 19, eingetragen,
- sowie Gesellschafter der Fa. Jenny & Basler, Elektromontagen, Feldstrasse 41, Winterthur - einfache Gesellschaft - (auch Sorag AG genannt).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. März 1976.

8400 Winterthur, den 18. Februar 1976

Konkursamt Wülflingen-Winterthur
H. Frei, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt

(648)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Blätter-Fischer Albert, Mülhauerstrasse 32, in Basel, Inhaber der Einzelfirma «A. Blätter», Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten usw., Elsässerstrasse 18 (Filiale Schulstrasse 12, in Birsfelden), in Basel, wurde am 29. Januar 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 18. Februar 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland

(673)

Gemeinschuldner: **Di Domenica-Di Domenica Vincenzo**, 1936, Gipsergeschäft, wohnhaft gewesen Ergolzstrasse 42/1, 4414 Füllinsdorf, nun unbekanntes Aufenthaltsort.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1976 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG) mit einer Appellationsfrist von 10 Tagen gemäss Urteilspublikation des Bezirksgerichts Liestal.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 1000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 12. März 1976.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 12. März 1976 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 17. Februar 1976

Konkursamt Liestal

Kt. St. Gallen

(674)

Gemeinschuldnerin: **Indrapid AG**, Sevelen.

Konkurseröffnung: 12. Dezember 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 20. März 1976.

Solfern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und dafür einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet, betrachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die Aktiven im Sinne von Art. 231 SchKG bestmöglich zu verwerten, sei es durch Freihandverkauf, sei es durch öffentliche Versteigerung.

9470 Buchs, den 16. Februar 1976

Konkursamt Werdenberg
Der ausserordentliche Konkursbeamte:
Hans Schlegel, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 28, Buchs

Ct. Ticino (649)

Fallito: Autofallimento Perazzi Adriano, già in Novazzano, ora in Morbio Inferiore.

Data del decreto: 28 gennaio 1976 della pretura di Mendrisio-Sud.

Data della 1ª adunanza dei creditori: giovedì 26 febbraio 1976, alle ore 14.30 presso la sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Nord, gentilmente concessa.

Termine per la notifica delle servitù: 8 marzo 1976.

Termine per la notifica dei crediti: 18 marzo 1976, con l'avvertenza che i creditori che hanno notificato il loro credito in sede di moratoria concordataria, devono rinnovare l'insinuazione al nostro ufficio.

Beni immobili da realizzare: in territorio di Novazzano: (dati nuova mappa)

Numero di mappa	Superficie m ²	Stima uff. fr.
572 Càmpora A) Abitazione e rist.	238	121 000.-
B) Autorimessa	45	7 200.-
C) Chiosco	37	14 000.-
D) Pensilina	18	1 700.-
E) Piazzale	480	33 600.-
g) Terreno annesso	140	3 500.-
h) Terrazza	100	2 500.-
totali	1 058	183 500.-

6850 Mendrisio, il 13 febbraio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Neuchâtel (640)

Faillite: L. F. Widmer SA, commerce de chaudières et brûleurs, etc., rue des Sablons 37, 2000 Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 11 février 1976.

Délai pour les productions: mardi 9 mars 1976, inclusivement.

2001 Neuchâtel, le 18 février 1976 Office des faillites de Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel (650)

Faillite: Cadral SA, Rouges Terres 25, Hauterive.

Date d'ouverture de la faillite: 29 janvier 1976.

Délai pour les productions: 18 mars 1976.

Première assemblée des créanciers: mardi 24 février 1976, à 14 h. 30 à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du conseil général (1^{er} étage).

2001 Neuchâtel, le 18 février 1976 Office des faillites de Neuchâtel

Ct. de Genève (672)

Faillite: PRSA SA, en liquidation, diffusion de toutes publications, revues et journaux périodiques ou non, ainsi que toute autre activité dans le domaine de l'édition et de la presse ayant son siège 14, chemin Rieu à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 février 1976.

Délai pour les productions: 9 mars 1976.

1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (641)

Ueber die Metallbau Demmler & Co., Kommanditgesellschaft, Metallbau und Bauschlosserei, mit Sitz in Zürich, Allmannstrasse 55, 8052 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Februar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Februar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. März 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 12. Februar 1976

Konkursamt Schwamendingen-Zürich

Kt. Solothurn (657)

Ueber Schumacher Emil, früher Shell-Garage in Selzach, wohnhaft in Bellach, Grederstrasse 28, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 6. Januar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 6. Februar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Februar 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4500 Solothurn, den 13. Februar 1976 Konkursamt Lebern

Kt. Baselland (665)

Ueber die Firma Nutzfahrzeuge AG Hölstein, mit Sitz in Hölstein, Langenbaumweg 8, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 20. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 12. Februar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. März 1976 die Durchführung des Verfahrens beim unterzeichneten Konkursamt verlangt, sich zur Übernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4437 Waldenburg, den 16. Februar 1976 Konkursamt Waldenburg

Ct. de Genève (668)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Pidrou SA, édition d'un journal spécialisé dans les annonces d'affaires immobilières, de remises de commerces et d'offres et demandes d'emplois; édition et importation de reproduction d'œuvres d'art graphique ayant son siège 6, rue de Miléant à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1975.

Date de suspension de la liquidation: 16 février 1976.

Délai pour l'avance des frais: 1^{er} mars 1976.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (667)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Winerbett dit Miraval Michel, 22 mars 1932 France, études et réalisations Photo et Cinéma, formation et placement de photomodèles, agence de presse et de publicité notamment dans le domaine de la photographie et du cinéma ayant son siège 8, rue de Saussure à Genève, précédemment domicilié 4, chemin Pré-de-Lug à Genève, actuellement sans résidence ni domicile connu.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1975.

Date de suspension de la liquidation: 16 février 1976.

Délai pour l'avance des frais: 1^{er} mars 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (670)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Actio SA, en liquidation, commerce de machines et fournitures générales de bureau ainsi que toutes transactions commerciales, importations et exportations ayant son siège 8A, chemin de la Dode à Onex, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1975.

Date de suspension de la liquidation: 16 février 1976.

Délai pour l'avance des frais: 1^{er} mars 1976.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (669)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: CMC Consulting & Management Corporation SA, représentation, gestion et administration de sociétés, toutes opérations financières, notamment gestion et administration de participations, ainsi que toutes opérations de placement y compris l'octroi de crédits, assistance technique, administrative et commerciale en faveur de toutes sociétés ayant son siège 56, route de l'Avenir à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1975.

Date de suspension de la liquidation: 16 février 1976.

Délai pour l'avance des frais: 1^{er} mars 1976.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwäht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Schwyz

(676)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Frau Polla Anna, geb. Fehr, geboren 1924, wohnhaft Gassweidli 3, 8856 Tuggen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Schwyz vom 20. Februar 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Bezirksgericht March, 8853 Lachen, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen sind beim Konkursamt March Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

a) der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, und

b) der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche Dritter

schriftlich einzureichen.

8853 Lachen, den 16. Februar 1976 Konkursamt March

Kt. Basel-Stadt

(654)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Frey-Niklaus Ruth, Missionsstrasse 10, in Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Schlüssel-Service R. V. Frey», Hauptstrasse 67, Binningen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 18. Februar 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(655)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Sarbach-Brogli Theodor, Reinacherstrasse 52, Inhaber der Einzelfirma «Theo Sarbach, Maurerarbeiten», Frobenstrasse 4, in Basel.

Die allenfalls vom Gemeinschuldner an seine Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit annulliert.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 18. Februar 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau

(643)

Inventar und Kollokationsplan

Im summarischen Konkursverfahren des Sprenger Ulrich, geboren 1936, Altstoffhändler, Weinreben, Spreitenbach (Post 8953 Dietikon), liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. Februar 1976 - erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden - anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim a.o. Konkursamt Neuenhof geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5432 Neuenhof, den 11. Februar 1976

Konkursamt Baden
(a.o. Konkursamt BA Neuenhof)

Ct. Ticino

(653)

Liquid. No 12/75

Eredità giacente: Quella relitta dalla defunta Mocellini Gioconda, qdm. Guglielmo, da Chiasso, in Morbio Inferiore.

Si rende noto che a contare dal 18 febbraio 1976 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, la graduatoria dei crediti insinuati nella liquidazione di eredità giacente sopracitata.

I creditori interessati ne possono prendere conoscenza.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 12 febbraio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud (642) **Konkurssteigerungen**
 Faillie: Fulvia-Garages SA, à Clarens, repr. par son curateur M. Philippe Furer, à Montreux.
 Date du dépôt: 12 février 1976.
 Délai pour intenter action en opposition: 1^{er} mars 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé.
 1820 Montreux, le 18 février 1976 Office des faillites de Montreux:
 P. Marguet, préposé

Ct. de Neuchâtel (656)
 Etat de collocation et inventaire
 Faillie: Succession répudiée et insolvable de Cattin Walther William, quand vivait commerçant, rue du Progrès 77, à La Chaux-de-Fonds.
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.
 Les actions en contestations doivent être introduites dans les dix jours dès le 18 février 1976, sinon le dit état sera considéré comme accepté.
 Sont également déposés l'inventaire et la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des Offices de faillite).
 2301 La Chaux-de-Fonds, le 18 février 1976 Office des faillites

Ct. de Genève (671)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. l'état de collocation.
 2. l'état des revendications.
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. intenter action contre l'état de collocation,
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillie: Tédéf SA, exploitation et gérance de commerces de souvenirs y compris l'horlogerie, les textiles et la bonneterie, en gros et détail, ayant son siège 19, rue du Cendrier à Genève (Réf. No 1).
 Faillie: Versal SA, fabrication et vente de chaussures et produits en cuir, ayant son siège 11, rue des Pavillons à Genève (Réf. No 1).
 Faillie: Chardon Albert Charles, 28 janvier 1920 VS, exploitant le café-restaurant-hôtel à l'enseigne «Hôtel Fédéral», sis 15, rue de Berne à Genève (dp. et app.) (Réf. No 1, 2 et 3).
 1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (644)
 Das Konkursverfahren über die Thermo-Comfort AG, Vogelsangstrasse 7, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Februar 1976 als geschlossen erklärt worden.
 8028 Zürich, den 12. Februar 1976 Konkursamt Fluntern-Zürich

Kt. Zürich (658)
 Das Konkursverfahren über Wolf Luzian, geboren 1940, von Zürich, Isoleur, Im Laubegg 37, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Februar 1976 als geschlossen erklärt worden.
 8000 Zürich, den 13. Februar 1976 Konkursamt Wiedikon-Zürich
 H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kt. St. Gallen (675)
 Gemeinschuldner: Leuenberger Oskar, geboren 1. März 1935, St. Gallenstrasse 51, 9032 Engelburg.
 Verfügung vom 6. Februar 1976.
 9202 Gossau, den 13. Februar 1976 Konkursamt Gossau

Ct. de Genève (666)
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:
 4 février 1976
 Faillies:
 Furcas Colbert, 24 septembre 1936 France, domicilié 10, route de Jussy à Thônex, Genève, commerce et représentation de vins et de produits alimentaires, sis 12, rue de Genève (magasin) et 1, rue du Gothard (dépôt) à Chêne-Bourg, Genève.
 Le failli a été déclaré inexécutable.
 Jaton Bernard, 13 septembre 1936 V.D., architecte d'intérieur, exploitant précédemment un commerce de meubles, papiers peints et moquettes à l'enseigne «Boutique Ministore», sis 6, rue d'Italie à Genève, domicilié 10, chemin des Tourelles au Petit-Saconnex à Genève.
 Le failli a été déclaré inexécutable.
 1211 Genève, le 18 février 1976 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Vente au enchères publiques après faillite
 (LP 257-259)
Ct. de Vaud (645)
 Vente d'une villa
 Jeudi 25 mars 1976, à 15 h., à l'Hôtel de Ville à Crissier, il sera procédé à la vente au enchères publiques des immeubles appartenant à Gisler Emile, actuellement en faillite savoir:
 Commune de Crissier
 Parcelle No 454, chemin du Mont-Tendre 16
 Villa familiale construite en 1955, comprenant:
 Sous-sol: accès par escalier intérieur; dégagement desservant cave-abri; chaufferie-étendage; deux garages.
 Rez: entrée abritée côté Est, vestibule-dégagement; WC-lavabo avec machine à laver Unimatic; salon-salle à manger; une chambre à coucher.
 Etage: dégagement donnant accès à la salle de bains-WC; 3 chambres à coucher dont deux ouvrant sur balcon; un réduit.
 Combles: accès par trappe
 Assurance incendie Fr. 228 800.— (indice 520)
 Estimation fiscale Fr. 159 000.—
 Taxe d'expert Fr. 285 000.—
 Surface totale + 1092 m²; (surface bâtie 93 m², place-jardin 999 m²).
 La désignation cadastrale, les conditions de vente, l'état des charges sont à la disposition des amateurs à l'office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2 (3^e étage) à Lausanne.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
 Visites les vendredi 5, 12 et 19 mars 1976 à 16 h.
 1000 Lausanne, le 12 février 1976 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Kt. Wallis (664)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Auftrag des Konkursamtes Basel-Stadt wird die zweite Steigerung der nachfolgenden Liegenschaften und des Wohnhaus-Inventars angezeigt.
 Der Zuschlag vom 4. November 1975 von Fr. 81 000.— für die Immobilien und derjenige für das Wohnhaus-Inventar wurden wegen Nichthaltung des Steigerungskaufes aufgehoben.
 Gemeinschuldnerin: Möbel und Bibliotheken Oscar AG, Zufahrtstrasse 8, Basel.
 Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 11. März 1976, 14 Uhr, im Restaurant Mossji, 3981 Mühlebach VS.
 Liegenschaften, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Steinhausen VS:

Fol. Nr.:	Ortsnamen:	Natur:	Fläche:	Kat. Taxe:
7	56 Dorf	Wohnhaus	1/1	10 260.—
7	104 allda	Speicher	1/2	42.—
7	107 allda	Arb.-Kammer	1/1	112.—
7	673 Backhaus	Wiese	419 m ²	16.—
		Halte		
7	674 Dorf	Mätteli	38 m ²	15.—
7	675 allda	Garten	17 m ²	9.—
7	676 allda	Garten	29 m ²	15.—
7	666 allda	Mätteli	62 m ²	24.—
7	677 A allda	Wildi	712 m ²	28.—
7	677 B allda	Stall	1/1	420.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.—
 Ferner gelangen zur Verwertung: Wohnhaus-Inventar im 1. und 2. Stock, laut Verzeichnis vom 28. Oktober 1974.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 6 800.—
 Die Steigerungsbedingungen liegen vom 28. Februar bis 8. März 1976 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 3981 Reckingen, den 14. Februar 1976 Konkursamt Goms:
 M. Blatter

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300)
 Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern (677)
 Schuldner: Studer Hans Rudolf, Gartenbau, 4537 Wiedlisbach.
 Dem vorgenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Datum der Stundungsbewilligung: 6. Februar 1976.
 Dauer der Stundung: 4 Monate.
 Sachwalter: Gnägi Armin, a.o. Betreibungsbeamter, 4705 Wangen a. A.
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Februar 1976, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen

Handelsamtsblatt, das heisst bis 10. März 1976, schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
 Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Mai 1976, 14.30 Uhr im Gasthof Bürgerhaus, Wiedlisbach, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Betreibungsamt Wangen im Schloss Wangen a. A.
 4705 Wangen a. d. A., den 16. Februar 1976

Der Sachwalter: A. Gnägi
 Betreibungsamt Wangen a. d. A.

Kt. Zug (659)
 Schuldner: Ziltener-Grob Alois, Restaurant Zythus, Luzernerstrasse 92, 6331 Hünenberg, Post 6330 Cham.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht des Kantons Zug: 11. Februar 1976.
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.
 Sachwalter: Rechtsanwält lic. iur. Rolf Schweizer, Grosshaus am Kolnplatz, 6300 Zug.
 Eingabefrist für Forderungen: 12. März 1976.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. Februar 1976, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.
 6300 Zug, den 13. Februar 1976 Der Sachwalter

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Basel-Stadt (678)
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die Bürgin Hansjörg, Inhaber der Boutique Bürgin, Schneidergasse 32, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 12. Februar 1976 gemäss Art. 295, Abs. 4 des Betreibungsgesetzes, um zwei Monate, also bis 19. April 1976, verlängert.
 4000 Basel, den 16. Februar 1976 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
 Prozesskanzlei

Kt. Schaffhausen (679)
 Das Kantonsgericht Schaffhausen hat mit Beschluss vom 3. Februar 1976 die Pfeiffer Anton, Bauschlösserei, Chlaffetal 46, 8212 Neuhausen am Rheinfall (wohntaft Neusatzstrasse 11, Neuhausen am Rheinfall), unterm 14. Oktober 1975 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters gemäss um 2 Monate, d.h. bis am 14. April 1976, verlängert.
 8200 Schaffhausen, den 16. Februar 1976
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Karl Wäfler, eidg. dipl. Buchhalter
 Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen

Kt. Aargau (646)
 Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 28. Januar 1976 die der Elstrom AG, Winkelriedstrasse 2, 5430 Wettingen, am 1. Oktober 1975 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 1. April 1976, verlängert.
 Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, den 27. Februar 1976, 14 Uhr, im Restaurant Kappelerhof, Baden, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 18. Februar 1976, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.
 5400 Baden, den 11. Februar 1976 Der Sachwalter:
 lic. iur. K. Bischofberger
 Rechtsanwalt
 Mellingerstr. 6, 5400 Baden

Ct. de Vaud (660)
 Débitrice: IPP SA Industrial Polymer Processing SA, à Coinsins.
 Par décision du 11 février 1976, le président du Tribunal du district de Nyon a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 24 mai 1976, le sursis concordataire accordé à IPP SA.
 L'assemblée des créanciers fixée au 24 février 1976 est renvoyée au mercredi 21 avril 1976, à 15 h., en salle du Conseil communal de Nyon, Château de Nyon, 2^e étage.
 Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 5 avril 1976 au bureau du commissaire, Etude Louis Rubin, place Bel-Air 2, à Nyon.
 Cet avis tient lieu de convocation pour l'assemblée des créanciers réapointée au 21 avril 1976.
 1260 Nyon, le 13 février 1976 Le commissaire au sursis:
 L. Rubin

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt

(680)

Donnerstag, den 18. März 1976, vormittags 8.30 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt, im Zivilgerichtssaal Bäumlengasse 3, 1. Stock, rechts, über den von der Sachwalterin der Firma General-Bau AG, Engelgasse 43, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

4000 Basel, den 13. Februar 1976

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zug

(662)

Die Firma Schweiger + Schweizer AG, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar, hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung abgeschlossen. Das Kantonsgericht Zug hat diesen Vertrag am 11. Februar 1976 bestätigt.

6301 Zug, den 12. Februar 1976

Für das Kantonsgericht Zug
Der 1. Gerichtsschreiber

Kt. Baselland

(663)

Der vom Gesuchsteller Schlatter-Kummer A., Kaufmann, Heiligholzstrasse 32, 4142 Münchenstein — Geschäftssitz A. Schlatter, Büromöbel, Klybeckstrasse 40, 4057 Basel — mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

Der Nachlassvertrag hat folgenden Wortlaut:

1. Der Schuldner räumt den Gläubigern das Dispositionsrecht über sein Vermögen gemäss Status des Sachwalters ein, damit sich die Gläubiger aus dem Verwertungserlös im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen für ihre Forderungen bezahlt machen können. Von der Abtretung ausgeschlossen sind die 50 Aktien der Aldecora AG, Güterstrasse 104, 4053 Basel.

2. Der Gläubiger Herr-Peter Schlatter, Im Feld, 4332 Münchenwil, tritt gemäss Verzichtserklärung vom 17. Juli 1975 von seinen Forderungen in der Höhe von Fr. 310 692.40 (Eingabe Nr. 14 vom 29. August 1975 im vom Sachwalter aufgenommenen Eingabeverzeichnis) gegenüber der Gesellschaft zurück, vorausgesetzt, dass der Nachlassvertrag angenommen wird.

3. Die Gläubiger erklären, sich für ihre Forderungen aus dem Verwertungserlös der Aktiven des Schuldners befriedigen zu wollen. Sie verzichten ausdrücklich auf die Nachforderung des sich bei der Liquidation ergebenden Ausfalles.

4. Zur Feststellung der am Liquidationsergebnis teilnehmenden Gläubigern und ihrer Rangstellung wird das Kollokationsverfahren gemäss den gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt.

5. Von der Gläubigerversammlung am 20. November 1975 wurde ein Liquidator und ein Gläubigerausschuss mit drei Mitgliedern gewählt. Bei Ausscheiden des Liquidators oder eines Mitgliedes des Gläubigerausschusses wird der Ausscheidende durch Zuwahl aus Mitgliedern des Gläubigerausschusses ersetzt.

6. Der Gläubigerausschuss setzt sich wie folgt zusammen:

- Herr Kurt Bachmann, Luzernerstrasse 45b, 4800 Zofingen
- Herr Peter Schlatter, Im Biffig, 4333 Münchenwil
- Herr Ernst Derrer, Salinenstrasse 1329, 4313 Möhlin

als Liquidator wurde bestellt:

- Herr Lorenz Bertsch, Heidenstrasse 24, 4142 Münchenstein

7. Die Befugnisse des Liquidators werden wie folgt abgegrenzt: Der Liquidator hat die Liquidation als ausführendes Organ im Interesse der Gläubiger durchzuführen. Er handelt mit Einzelunterschrift. Für die Art und Weise der Durchführung der Liquidation ist er nur an die gesetzlichen Vorschriften gebunden. Er kann die Aktiven gesamthaft oder einzeln und auch freihändig verkaufen.

8. Der Kollokationsplan und die Nachlassakten liegen den beteiligten Gläubigern ab sofort bis 29. Februar 1976 zur Einsicht am Geschäftssitz Klybeckstrasse 40, 4057 Basel, aus. Klagen auf Anfechtung des Planes sind inzert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, an den Liquidator einzureichen.

Das Urteil ist rechtskräftig.

4057 Basel, den 10. Februar 1976

Der Liquidator:
L. Bertsch

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Solothurn

(661)

Den Gläubigern des Diethelm A., Textilgeschäft, Dammstrasse 2, Biberist, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet:

Mittwoch, den 25. Februar 1976, 11.15 Uhr

vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegsetten, in Solothurn, Amthaus 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 13. Februar 1976

Der Amtsgerichtsschreiber
von Bucheggberg-Kriegsetten

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Berne

(647)

Clôture de faillite

(sous réserve de la continuation de la liquidation limitée à la réalisation d'un immeuble conformément à l'article 134 ORJ)

Faillie: Ajoie Confection SA, avec siège social à Fahy.

Attendu qu'il n'existe pas d'actifs libres suffisants permettant la liquidation intégrale de la faillite, même pas selon la procédure sommaire;

Vu que pendant le délai imparti, échu le 3 février 1976, aucune avance de frais n'a été opérée;

la faillite a été clôturée par jugement rendu le 11 février 1976.

A la requête d'un créancier hypothécaire, le juge a décidé en date du 11 février 1976 que la liquidation doit être continuée selon la procédure sommaire pour réaliser l'immeuble ci-après décrit et ses accessoires, savoir:

Feuillelet No	Ban de Fahy Lieu-dit et nature	Contenance a ca	Valeur officielle fr.
472	Derie lai Velle, fabrique No 5 aissance, jardin	30 13	468 600.—

Les accessoires immobiliers mentionnés au Registre foncier sont estimés à fr. 1 245 600.—.

Conformément aux directives du Tribunal fédéral concernant l'application de l'article 134 ORJ et la confirmation récente de la jurisprudence (JdT 1931.II.101; 1972.II.2), seules les personnes possédant des droits sur l'immeuble peuvent participer à sa réalisation.

Les autres créanciers sont exclus de cette liquidation à caractère limité.

Appel aux créanciers hypothécaires

Les créanciers hypothécaires doivent annoncer à l'office soussigné, jusqu'au 9 mars 1976, leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais; ils feront savoir également si la créance est échue ou si elle a été dénoncée au remboursement, en précisant pour quel montant et pour quelle date.

Les créanciers hypothécaires et les tiers auxquels des titres garantis par l'immeuble de la faillite ont été remis en gage sont tenus de déposer leurs titres à l'office jusqu'au 9 mars 1976. Les tiers doivent en outre indiquer le montant de leur créance garantie par le nantissement des titres hypothécaires.

Les titulaires de servitudes grevant l'immeuble de la faillite doivent également produire leurs droits à l'office soussigné jusqu'au 9 mars 1976.

Sommation aux débiteurs

Les débiteurs sont tenus, sous les peines de droit, de s'annoncer à l'office soussigné jusqu'au 9 mars 1976.

Les débiteurs ne peuvent plus se libérer valablement qu'auprès de l'office soussigné ou auprès de la Banque Cantonale de Berne à Porrentruy, cette dernière étant bénéficiaire d'une cession globale de toutes les créances de la faillite.

2900 Porrentruy, le 12 février 1976

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. de Neuchâtel

(634^a)

Ajournement de faillite (Art. 192 LP et 725 CO)

Débitrice: Pierre Pizzera SA Boudry, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, société anonyme ayant son siège à 2017 Boudry, rue des Rochettes 19.

Date du jugement d'ajournement: 30 janvier 1976 pour une période expirant le 31 mai 1976.

Curateur: Yvan Bloesch, préposé à l'office des faillites du district de Boudry, 2017 Boudry.

Délai pour les productions: vendredi 5 mars 1976.

Les créanciers et les personnes qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé, leurs créances ou revendications au curateur et à lui remettre leurs moyens de preuve (copies). Les créanciers hypothécaires annonceront également leurs créances en indiquant le capital, les intérêts et les frais.

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les tenir à disposition du curateur.

Les pouvoirs du conseil d'administration de la débitrice étant suspendus, le curateur ne sera pas responsable des engagements de la société non approuvés pas sa signature.

2017 Boudry, le 14 février 1976

Le curateur: Y. Bloesch

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell J.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Spelgatti & Kunz AG, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1976, S. 309). Alfred Kunz, neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Nachtrag

Dr. Rudolf Farner Public Relations AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 29 vom 5.2.1976, S. 335). Es ist nachzutragen, dass Dr. Roland Mori, von Kallnach, in Zollikon, und Klaus Stöhlker, dessen Prokura erloschen ist, neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind.

6. Februar 1976. Hölzer usw.

Bernhard Iseli AG, in Dietikon, Bernstrasse 90, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3.2.1976. Zweck: Handel mit Hölzern aller Art sowie mit Fournieren und andern Holzbeschichtungsmaterialien. Beabsichtigt Lagergeräte, Lagereinrichtungen, Büromaschinen, Bürocinrichtungen, Bestände an Fournieren und Schnittwaren gemäss Inventar vom 20.1.1976 sowie zwei Automobile, alles zum Gesamtpreis von Fr. 546 510, zu übernehmen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Bernhard Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich, Präsident, und Jürg Schoch, von Schlieren, in Zug.

6. Februar 1976.

Agrar-Produkte A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 17.5.1972, S. 1256). Handel mit sowie Export und Import von Landesprodukten. Dr. Heinrich Kaestlin, Ernst Gantenbein und Marta Gantenbein geborene Rhyncer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Willy Egl, von Schänis, in Jona, Präsident, und Jakob Maag, von Neunkirch, in Frauenfeld.

6. Februar 1976.

T & Z Tabak und Zeitungen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 168 vom 20.7.1972, S. 1921). Betrieb von Detailverkaufsstellen für Tabakwaren usw. Neue Adresse: Freischützgasse 10, Zürich 4.

6. Februar 1976.

Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 9.4.1975, S. 929). "Übernahme" und Durchführung aller Arten von Finanz- und Trustgeschäften usw. Georges Lombard, dieser infolge Todes, und Gilbert Vangele, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans-Jörg Furrer, von Lütlikofen-Isertswil, in Langnau am Albis, und Jacques Weerts, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel, Delegierter.

6. Februar 1976. Handelsgeschäfte usw.

Olor AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 17 vom 22.1.1976, S. 196). Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Peter Giger, von Nesslau, in Zürich.

6. Februar 1976.

Schweissindustrie Oerlikon Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 108 vom 12.5.1975, S. 1275). Herstellung und Vertrieb von Schweisselektroden, Schweissmaschinen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Peter Hiller, von St. Gallen, in Greifensee.

6. Februar 1976.

AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 287 vom 8.12.1975, S. 3264). Vermögensverwaltung und Anlageberatung usw. Die Unterschrift von Peter Deutsch ist erloschen.

6. Februar 1976. Maschinen, Apparate usw.

Brown Boveri Rollar AG, in Schlieren (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1971, S. 3035). Import und Export von sowie Handel mit elektrischen und anderen Maschinen und Apparaten usw. Werner Apel, Dube aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Lanter, von Luzern und Steinach, in Erlenbach ZH.

6. Februar 1976.

Ernst Zier Anlagenbau AG. Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 291 vom 12.12.1974, S. 3320). Entstaubungs- und Müllverbrennungsanlagen usw. Die Prokura von Otto Müller ist erloschen.

6. Februar 1976.

Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 227 vom 29.9.1975, S. 2624). Heinrich Weilenmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1976.

Hochbord Immobilien AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1976, S. 183). Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften usw. Alwin Larcher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

6. Februar 1976. Bauten usw.

H. Koch AG Obfelden, in Obfelden (SHAB Nr. 231 vom 2.10.1972, S. 2544). Betrieb eines Baugeschäftes usw. Die Unterschriften von Heinz Weber und Max Müller sind erloschen.

6. Februar 1976. Heftpflaster usw.

Sparamedica A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 15.1.1975, S. 100). Handel mit Heftpflaster (spardrap) usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Altdorf UR (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1976, S. 184) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1976. Informationsträger usw.

Allvideo AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 121 vom 26.5.1972, S. 1347). Vertrieb und Produktion von Informationsträgern, insbesondere von Bild-Ton-Trägern usw. Heinrich Brunner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Max Widmer sind erloschen. Otto Erich Wagner, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Oswald, von Riehen und Bilen, in Küssnacht. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Riet Theus, von Felsberg und Thusis, in Maur. Dr. Ruedi Kaiser, Direktor, wohnt nun in Mettmenstetten.

6. Februar 1976. Chemisch-technische Produkte.
Wormann A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2797). Handel mit chemisch-technischen Produkten. Fritz Sallenbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Heinrich Wormann sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Emil Kathriner, von und in Sarnen, Präsident, sowie Georg Suter, von und in Zürich, und Dr. Gerard L. van Hoogstraaten, niederländischer Staatsangehöriger, in Voorts (Holland). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Antonio R. Harmsen, niederländischer Staatsangehöriger, in Rbeden (Holland). Neu hat Kollektivprokura: Jürgen von Ciemiński, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil; er sowie die bereits eingetragene Prokuristin Ursula Wirz zeichnen nicht unter sich, sondern es zeichnet je eines von ihnen ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Februar 1976. Beteiligungen.
Kopynvest S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206). Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Kurt Bruppacher und Paul Steffen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Egli, von Schänis, in Jona, Präsident, und Balz Jegge, von Sisseln, in Zürich.

6. Februar 1976.
Teleholding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1805). Beteiligung an Unternehmen des Fernsehens und des Radios usw. Robert W. Hughes ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Frank Krasovec, Bürger der USA, in Austin (Texas, USA).

6. Februar 1976. Elektrische Anlagen.
Gubler & Cie., A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 73). Betrieb eines Fabrikations- und Installationsgeschäftes für elektrische Anlagen usw. Albert Ehrsam ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Haussener, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er hat nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern führt nun Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Arthur Bänziger, von Reute, in Zürich.

6. Februar 1976.
SOAC Société d'outre-mer d'Architectes et d'Ingénieurs-Conseils Suisses S.A., in Zürich 6 (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1971, S. 2335). André Rioult ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Henri Perrin führt nicht mehr als Vizepräsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift, sondern als Mitglied desselben Kollektivunterschrift zu zweien. Pierre Zoelly, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Benno Bernardi, von Zürich, in Geroldswil. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind Franz Amrhein, von Engelberg OW, in Morges; Jürg Brandenberger, von und in Zürich; Otto Frey, von und in Illnau-Effretikon; Renato Rosasco, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf; Fritz Schmidiger, von Filüh LU, in Stallikon; Edi Toscano, von Mesocco, in Illnau-Effretikon, und Ulrich Ziegler, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hansjörg Weinmann, von Zürich und Herrliberg, in Zollikon ZH. Geschäftsdirektor: Turnerstrasse 25, in Zürich 6.

6. Februar 1976.
Architekturbüro Hans Koella AG, in Zürich 6, Nordstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutdatum: 28. 1. 1976. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Architektur und Bauplanung im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberrt. 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): zwei oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Koella, von Stäfa, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbezeichnung, Prof. Dr. Armin Bollinger, von Zürich und Schlossrued, in Zürich, und Kurt Gygax, von Seeberg BE, in Glattfelden.

6. Februar 1976.
Un-Bau AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1962, S. 410). Errichtung von Bauten jeder Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 8. 1975 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Un-Bau AG** in Liquidation durchgeführt. Die Unterschrift von Walter Hegetschweiler ist erloschen; er bleibt jedoch einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans Blum, von und in Horgen, gewählt worden.

6. Februar 1976.
Meier Handels AG, Finanzierungs-gesellschaft, in Dübendorf (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2887). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 22. 1. 1976 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Februar 1976. Taxi.
Romann & Schwab, in Zürich 8. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1976, S. 182). Betrieb eines Taxiunternehmens. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 12. 1975 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1976. Uhren usw.
Helz Bier-Lüthi, in Zürich (SHAB Nr. 23 vom 31. 1. 1964, S. 322). Engros- und Detailhandel mit Uhren sowie Detailhandel mit echten Bijouteriewaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. 1. 1976 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1976. Stahl- und Leichtmetallbau.
Fritz Genewein, in Wald (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1963, S. 2180). Stahl- und Leichtmetallbau. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 24. 12. 1965 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1976. Bauspenerie, sanitäre Anlagen.
Willi Suter, bisher in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1962, S. 249). Bauspenerie und sanitäre Anlagen. Neuer Sitz: Höri. Adresse: Wehntalerstrasse 330.

6. Februar 1976. Lederwarenbeschläge.
Edwin Rietmann, in Zürich 8, Ferdinand-Hodler-Strasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edwin Rietmann, von Winterthur, in Zürich 10. Annemarie Rietmann, von Winterthur, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Import von Lederwarenbeschlägen.

6. Februar 1976. Textilien.
Nelly Germann, in Volketswil, Weihenbof 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Nelly Germann-Brand, von Zürich, in Volketswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Emil Sturzenegger, von Zürich, in Unterengstringen. Vertretungen in Textilwaren.

6. Februar 1976.
Iffland Juwelen AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670). Die Generalversammlung vom 15. 1. 1976 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Christ Uhren und Schmuck AG** (Christ Uhren und Schmuck Ltd.) (Christ Uhren und Schmuck SA). Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung bzw. Bearbeitung, den Handel und den Vertrieb von Uhren, Schmuckwaren, Diamanten und ande-

ren Edelsteinen sowie die Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen. Sie kann sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Durch Ausgabe von 9000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberrt worden. Das Grundkapital ist voll liberrt.

6. Februar 1976. Interessenwahrung.
Reco Gesellschaft (Società Reco) (Reco Company), in Zürich 6. Genossenschaft (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1965, S. 906). Zusammenschluss von Personen behufs Wahrung ihrer Interessen in Fragen des Rechts-, Privat- und Wirtschaftslebens usw. Josef Höltschi ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung und zugleich Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charles Gross, von Rietheim, in Zurzach. Neues Mitglied und Vizepräsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Suter, von Gipf-Oberflück, in Wettlingen. Diese Genossenschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Februar 1976. Essenzen, Riechstoffe usw.
Dr. E. Huber & Co. AG, in Zumikon (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2750). Fabrikation von und Handel mit Essenzen, Riechstoffen, Farben, ätherischen Ölen usw. Heinrich Vallée ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift sowie diejenige von Lloyd Huber, welcher weiterhin Mitglied des VR bleibt, sind erloschen. Dr. Ernst Huber, Delegierter des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. Februar 1976. Geräte für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton.

Agfa-Gevaert AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2271). Herstellung, Ein- und Ausfuhr, Einkauf und Vertrieb sowie Reparatur von Produkten und Geräten für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild, Ton usw. Herbert Klett ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident und Delegierter desselben ist Ralf Klett; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Johann Rast, von Aristau, in Dietikon; Adolf Odermatt, Prokurist, wohnt nun in Zürich.

6. Februar 1976.
W. Bruderer Zebra Kaffee und Tee AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1974, S. 2833). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anton Oberholzer, von Goldingen, in Schaffhausen.

6. Februar 1976. Liegenschaften usw.
Testina AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Verwaltung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Werner Häberling, von Ottenbach, in Langnau am Albis ZH.

6. Februar 1976.
E. Hauser A.-G., Hoch- und Tiefbau, in Kloten (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1779). Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und die Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften und Hypotheken. Die Unterschrift von Dr. Fridolin Zweifel ist erloschen.

6. Februar 1976. Baugerüste usw.
Ragt Aktiengesellschaft, in Dällikon (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3364). Vermietung von, Handel mit und Fabrikation von Baugerüsten aller Art usw. Brigitta Näpfli führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. Februar 1976. Mercerie- und Bonnetteriewaren.
Eisy Ulrich-Waldvogel, in Richterswil (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1963, S. 2119). Handel mit Mercerie- und Bonnetteriewaren sowie mit Damen- und Herrenwäsche. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1976.
Marcelle Wüthrich, Metall, in Zürich (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1975, S. 2350). Handel mit Metallen. Neuer Wortlaut der Firma: **Marcelle Wüthrich, Metalle**.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

6. Februar 1976. Mech. Werkstätte, Pflüge.
Friedrich Lüthi, in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil, Pflugfabrikation (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1943, S. 1391). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen auf die nachstehend eingetragene Firma «Hans Lüthi», in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil, über.

6. Februar 1976. Mech. Werkstätte, Pflüge.
Hans Lüthi, in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil. Inhaber der Firma ist Hans Lüthi, von Sumiswil, in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Friedrich Lüthi», in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil. Pflugschmiede, Landmaschinen, Konstruktionswerkstätte. Hauptstrasse, 4931 Lindenholz.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

19. Januar 1976.
Cremer Förderband- und Industriebedarf AG, in Toffen (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2744). Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Therese Eberhardt-Jufer, von Melchnau, in Belp. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Eberhardt, von Melchnau, in Belp.

Bureau Bern

6. Februar 1976.
Reiseservice Bern AG, in Bern, Betrieb eines Reisebüros usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2808). Die Generalversammlung vom 2. Februar 1976 hat die Firma geändert in **UD Reiseservice AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. Februar 1976. Lederwaren usw.
Pelletier Tagliente AG, in Bern, Handel mit Lederwaren, insbesondere mit Anzügen, Schuhen und Taschen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2937). Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Pelletier Tagliente AG** in Liquidation durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates **Vitanio Tagliente** (bisher), der weiterhin Einzelunterschrift führt.

6. Februar 1976.
Familienausgleichskasse des Zentralverbandes der schweizerischen Fettdindustrie, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1958, S. 2686). Aus der Verwaltung sind Dr. Moritz Lustenberger, Präsident, sowie Willy Eigenmann, Siegfried Grell und Oswald Sigg ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Dr. Oscar Roost sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Hansulrich Caspar Schweizer, von Basel, in Kilchberg ZH, Präsident (neu); Ruth Hugi-Studer, von Roggwil BE, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Kassenleiterin (ausserhalb der Verwaltung, neu); Marc Hodler, von Gurzelen, in Spiegel, Gemeinde Köniz (ausserhalb der Verwaltung, neu).

6. Februar 1976. Liegenschaften.
Steforia AG, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1974, S. 2763). Neues Domizil: Villa Monbijou (bei Rudolf Baer-Block).

6. Februar 1976.
Contract-Bau AG, in Bern, Planung, Erstellung und Verkauf preisgünstiger Eigentumswohnungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1975, S. 1432). Walter Wenger, Prokurist, wohnt nun in Utzenstorf.

6. Februar 1976. Liegenschaften usw.
v. Wattenwyl & Cie., in Bern, Agentur und Verwaltung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1974, S. 3403). Neue Geschäftsnatur: Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften; Wohnungsentwurf.

6. Februar 1976.
Walder AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1974, S. 2442). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Heinz Studer, von Gunggen, in Bern, und Peter Mürger, von Wohlen bei Bern, in Bern.

6. Februar 1976.
Autohalle AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1974, S. 3146). Einzelprokura ist erteilt worden an Urs Willi, von Lostorf, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Bureau Biel

5. Februar 1976. Beregnungsanlage.
Rudolf Hirt, in Leubringen, Herstellung von Arbeitsleuchten für Industrie und Gewerbe. Erstellung von Beregnungsanlagen sowie den Handel mit Beregnungsapparaten (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 632). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Einzelne Vermögenswerte werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Rudolf Hirt AG», in Leubringen, übernommen.

5. Februar 1976. Beregnungsanlagen.
Rudolf Hirt AG, in Evillard. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung, Ausführung (Installation) und Wartung von Beregnungsanlagen sowie Handel mit Wasserpumpen, Bewässerungsmaterial aller Art, ferner die Fabrikation von und Handel mit Arbeitsleuchten, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma Rudolf Hirt. Das voll liberrte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma Rudolf Hirt einzelne Vermögenswerte (Werkzeugmaschinen und Werkzeuge) gemäss dem Sachbelegvertrag vom 30. 1. 1976, mit detaillierter Inventarliste zum Preise von Fr. 35 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 35 000 erhält der Sacheinleger 70 voll liberrte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma Rudolf Hirt ein, rückwirkend mit Nutzungs- und Schadensanfang am 1. Januar 1976. Fr. 115 000 wurden bar einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung und die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Alfons Raeber, von Langnau LU, in Evillard, Präsident; Rudolf Hirt, von Küssnacht ZH, in Evillard, Vizepräsident; Richard Alexander Raeber, von Langnau LU, in Biel, Sekretär, und Karl Zysset, von Köniz, in Lys, Delegierter. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse 14.

5. Februar 1976.
Milchverwertungsgenossenschaft Mett, in Biel (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2779). Fritz Ritter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Ernst Hofer, von Schüpfen, in Biel (bisher Vizepräsident). Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt: Rudolf Sahli, von Wohlen BE, in Biel. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Riedweg 15 (beim Präzidenten).

5. Februar 1976. Restaurant.
Jakob Tanner, in Biel, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 354). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Februar 1976.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1975, S. 2215). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Walter Frey wohnt nun in Thalwil ZH, und Dr. Franz Schmitz in Küssnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Paul Geiser, von Roggswil LU, in Biel.

6. Februar 1976.
Genossenschaft Pfadfinderheim Orion, in Biel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1770). Hansrudolf Leuenberger, Sekretär, und Robert Erismann, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Thomas Schärer, von Walterswil BE, in Biel, Sekretär, und Bruno Bart, von Radelfingen BE, in Biel, Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Februar 1976. Seifen usw.
Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft, in Biel, Seifen-, Waschpulver- und Kristallsoda-Fabrik (SHAB Nr. 80 vom 3. 4. 1975, S. 924). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Paul Schnyder, von Wädenswil ZH, in Twann.

Bureau Büren an der Aare

6. Februar 1976.
Wenger Waffen, in Lengnau b. B. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Wenger, von Gurzelen, in Lengnau, Handel mit Waffen, Munition und Zubehör sowie Reparatur von Waffen. Bäregässli 1a, 2543 Lengnau.

Bureau Burgdorf

2. Februar 1976.
Aebi u. Co. Lackfarben AG, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. 1. 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Lacken, Farben und ähnlichen chemischen Produkten, insbesondere die Weiterführung des Geschäftsbetriebes der bisherigen Kommanditgesellschaft «Aebi & Co.», in Burgdorf. Das voll liberrte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachbelegvertrag vom 26. 1. 1976 und Bilanz per 31. 12. 1975 von der «Aebi & Co.» die Aktiven von Fr. 370 483.10 und die Passiven von Fr. 135 658.60; vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 234 824.50 werden Fr. 197 000 auf das Grundkapital angerechnet; Fr. 3000 sind durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung liberrt. Die Gesellschaft tritt rückwirkend per 1. 1. 1976 in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Aebi & Co.» Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Aebi sen., in Burgdorf, Präsident; Hermann Otto Aebi, in Oberburg, Vizepräsident; Hans Rudolf Aebi, in Burgdorf, Sekretär; alle von Wynigen. Hermann Aebi sen. zeichnet einzeln, Hermann Otto Aebi und Hans Rudolf Aebi kollektiv zu zweien. Geschäftsdirektor: Lochbach, 3414 Oberburg.

5. Februar 1976. Plattenbeläge.

Gründer Sidler, in Zug, Plattenbeläge, Heizungs- und Chemiebau, Bodenimprägnierungen, landwirtschaftliche Geräte (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1956, S. 1881). Die Geschäftsnatur der Firma wurde geändert; sie lautet nun: Plattenbeläge, Heizungs- und Chemiebau. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter, Hans Sidler-Kuster, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung sind: Gertrud Sidler-Kuster, von und in Zug; Isabella Blank-Sidler, von Bolligen BE, in Zug, und Hans Wolfgang Sidler, von und in Zug.

5. Februar 1976.
C.R.S. Chemical Recycling Systems AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten einschliesslich technischen Know-how, insbesondere auf dem Gebiet des chemischen Recycling sowie die Durchführung von Finanz- und Handelstransaktionen und Vermittlung von Geschäften auf diesem Gebiet für eigene und fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Burki), 6300 Zug.

6. Februar 1976. Haushaltgeräte.
Domestex AG, in Zug. Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet von Haushalt-Grossgeräten sowie Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 253). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar, mit Einzelunterschrift. Dr. Walter Süssli, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Februar 1976. Möbel-Marktforschung.
Furn-Inter MB AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Marktforschungs- und Verkaufsaufträgen auf dem Gebiet des Möbelhandels sowie die Übernahme von Handelsvertretungen in verschiedenen Ländern; Erwerb von Grundanteilen und Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karel Zoller), 6300 Zug.

6. Februar 1976.
Zuger Kantonalbank, in Zug. Besorgung von Bankgeschäften im Sinne der Art. 11 bis 13 des Gesetzes über die Zuger Kantonalbank usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1975, S. 913). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 15. März 1975 und Kantonsratsbeschluss vom 17. April 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 25 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 Inhaberkonten zu Fr. 500. Das Gesetz wurde entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 30 000 000, eingeteilt in 60 000 Inhaberkonten zu Fr. 500.

6. Februar 1976.
Finanz-Inmo AG, Zug, in Zug. Finanzierung, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2671). Ernest Bèboux, Präsident, Dr. Hans U. Schaefer, und Dr. Horst Ancke sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Knöpfel ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Februar 1976. Beteiligungen.
Aeroprop AG, in Zug. Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3385). Albert Rusterholz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Damian Bossard, von und in Zug.

6. Februar 1976. Beteiligungen.
Staranlagen AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Kapitalgesellschaften im In- und Ausland, Gewährung von Darlehen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2671). Dr. Hans U. Schaefer und Dr. Horst Ancke sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Knöpfel, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Februar 1976.
Beglinger Holding AG, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dora-Mary Beglinger-Züst, von Sennwald SG, in Uitikon ZH.

6. Februar 1976. Montage-Geräte usw.
Escalator AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Februar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit fahrbaren Montagegeräten, Arbeitsschutzvorrichtungen, Abseilgeräten und anderen Industrieprodukten; ferner Erwerb und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann in diesem Zusammenhang alle finanziellen Transaktionen vornehmen, Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Viktor Luthiger, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 20 (c/o lic. iur. Viktor Luthiger), 6300 Zug.

6. Februar 1976. Beteiligungen usw.
Setinvest AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Februar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Beteiligungen an ausländischen Gesellschaften für eigene und fremde Rechnung sowie deren Verwaltung; An- und Verkauf von im Ausland gelegenen Grundstücken, die Durchführung und die Finanzierung von Unternehmungen auf dem Gebiet der Industrie, insbesondere des Bausektors und des Tourismus; An- und Verkauf gewerblicher Schutzrechte aller Art und deren Verwertung sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Bruno Becchio, von Benzona TI, in Pfärfikon ZH. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. R. Mosimann), 6300 Zug.

6. Februar 1976. Beteiligungen usw.
Sero AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 475). Dr. Ulrich Brunner, Präsident, und Dr. Otto Blöching sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt:

Dr. Thomas B. Brunner, von Diessenhofen TG und Zürich, in Zürich, als Präsident, und Dr. Heinz W. Fierz, von Männedorf ZH, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Heinz W. Fierz).

6. Februar 1976. Beteiligungen.
Lamb-Norm AG, in Zug. Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen der Metall- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Henri Elfen, von Genf, in Zürich.

6. Februar 1976. Lebens- und Futtermittelzusätze usw.
Xylosia AG, in Zug. Handel, insbesondere Import und Export von Lebens- und Futtermittelzusätzen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1974, S. 3184). Neues Domizil: Leimatt B (c/o Oswald Weber), 6317 Oberwil, Gemeinde Zug.

6. Februar 1976.
Getty Financeal AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Februar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Finanzierung von anderen Gesellschaften, die Verwertung von Immaterialgüterrechten und von Franchise-Rechten sowie die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Horst Osterkamp, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pacific Palisades, Californie (USA), als Präsident; er führt Einzelunterschrift, sowie Dr. Philipp Schneider, von Dietikon ZH, in Zug, und Dr. Max Wehrli, von Zürich, in Pfaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (c/o Dr. Philipp Schneider), 6300 Zug.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

5 février 1976. Ferblanterie.
R. Piller & R. Julmy S.A., à Châtel-St-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1976, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de couverture et de ferblanterie. La société peut effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rapportant à son but principal. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société par Rudolf Piller de divers biens mobiliers (marchandises, outillage, mobilier et machines, véhicules) d'une valeur de fr. 70 000 contre remise à l'apporteur de 48 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et moyennant inscription dans les livres de la société d'une créance en faveur de l'apporteur à concurrence de fr. 22 000. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la FOSC, qui est l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Rudolf Piller, de Planfayon et Fribourg, à Planfayon, président; Roland Julmy, de Jaun, à Châtel-St-Denis, vice-président; Louis Piller, de Planfayon et Fribourg, à Oberschrot, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective à deux des administrateurs entre eux. Locaux: La Coulaz.

6 février 1976.
Fresse S.A., à Châtel-St-Denis, société anonyme (FOSC du 10. 5. 1966, No 108, p. 1528). Albert Ruchonnet, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, a été nommé président du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs Albert Ruchonnet, Maurice Besse et Roland Testuz. Les pouvoirs de Maurice Besse et de Roland Testuz sont modifiés en conséquence.

Bureau de Fribourg

Rectification.
Cedeco Consolidated Engineering and Development Corporation Ltd., à Fribourg (FOSC du 12. 2. 1976, No 35, p. 417). L'administrateur et vice-président Abdul-Hamid Hossni Mitwalli est domicilié à Le Caire et non à La Cailière.

5 février 1976.
Tempico S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 82 (chez M^{re} Philippe von der Weid). Nouvelle société anonyme. Dates des statuts: 10 décembre 1975 et 4 février 1976. But: achat et vente d'objets d'art de tout genre, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et immobilières s'y rapportant. Prise de participations. Reprise de biens envisagés de Bengt Olav Lapidus, à Vevey, une collection de tableaux pour un prix dont le montant maximum est estimé à fr. 1 000 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. D^r Philippe von der Weid, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 février 1976. Tous produits.
Sufrag S.A., à Fribourg, 29, rue de Romont (dans ses propres locaux). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 février 1976. But: importer, exporter, acheter, vendre et distribuer, en dehors de Suisse, tous produits bruts ou manufacturés; acquérir, mettre en valeur, céder et exploiter tous brevets, inventions, etc., concéder des licences et droits d'exploitation et accorder assistance technique; assumer fonctions de représentant, agent, courtier et tout intermédiaire en matière commerciale; fournir tous conseils et services ressortissant au domaine de la production, de la distribution et de l'organisation de la vente de marchandises; prendre des participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ursula Ruchti, de Rapperswil, à Berne, est administratrice unique avec signature individuelle.

5 février 1976.
Dubois Publications S.A., à Fribourg, exploitation de tous droits d'auteur (FOSC du 20. 8. 1973, No 193, p. 2323). Claude Thalman n'est plus administrateur; sa signature est radiee. Joseph Abensur, de Fribourg, à Genève, est nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

5 février 1976. Matières premières.
Exploration Logging (NS) Company S.A., à Fribourg, mise à disposition de laboratoires et de spécialistes en matière de recherche et d'exploitation de gisements de matières premières, etc. (FOSC du 22. 9. 1975, No 221, p. 2567)

Exploration Logging Production Services S.A., à Fribourg, mise à disposition de laboratoires et de spécialistes en matière de recherche et d'exploitation de gisements de matières premières, etc. (FOSC du 22. 9. 1975, No 221, p. 2567)

Fritz W. Reuter, d'Allemagne, à Sacramento (Californie), a été nommé directeur avec signature individuelle.

5 février 1976. Gestion de biens.
Pregestal S.A., à Fribourg, 14, rue de Romont (chez M^{re} Jean-Marie Cottier et Pierre Bovin). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 février 1976. But: gestion de patrimoines ainsi que toutes opérations s'y rapportant. La société n'exercera en Suisse que l'activité strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Elka Waechter, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administratrice unique avec signature individuelle.

5 février 1976. Textiles.
Marins Osterstag, à Fribourg, textiles, etc. (FOSC du 5. 6. 1975, No 128, p. 1542). La raison sociale est radiee par suite de cessation de commerce. Les actifs et passifs ont été repris par la société Moditex S.A., à Fribourg.

6 février 1976. Immeubles.
Ormeiko S.A., à Fribourg, Grand-Pré 17, dans ses propres locaux. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 février 1976. But: acquérir, planifier, administrer, exécuter et vendre des biens immobiliers à l'étranger. Toutes opérations financières, commerciales, civiles et mobilières s'y rattachent. Participation à toutes sociétés ayant un but analogue. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 février 1976. Vêtements.
Stella-Service S. à r.l. à Fribourg, lavage, nettoyage de vêtements, etc. (FOSC du 21. 3. 1975, No 67, p. 759). L'associé-gérant est maintenant domicilié à Fribourg.

6 février 1976.
Financement et Investissements Industriels S.A., à Fribourg (FOSC du 23. 1. 1976, No 18, p. 208). Nouvelle adresse: 10, Champ des Fontaines, chez Fiduciaire Nouvelle S.A.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 février 1976.
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de La Joux, à La Joux (FOSC du 4. 8. 1959, No 178, p. 2187). Ont démissionné du conseil: Alfred Pittet, président; Henri Pittet, vice-président; Louis Pittet, secrétaire. Leurs pouvoirs sont étetés. Jean-Louis Terreaux, de et à La Joux, devient président; Emile Deillon, de et à La Joux, vice-président; André Pittet, de et à La Joux, secrétaire. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

6. Februar 1976. Früchte, Gemüse.
Aeby Paul, in Zelgli, Gemeinde Tafers. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Aebly, von Rechthalten und Wünnwil, in Tafers. Betrieb: Früchte- und Gemüsehandel.

6. Februar 1976. Uhren.
Heinrich Maeder, in Flammatt, Gemeinde Wünnwil. Inhaber der Firma ist Heinrich Maeder, von Agriswil FR, in Flammatt, Gemeinde Wünnwil. Betrieb eines Uhren- und Bijouterie-Geschäftes.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

6. Februar 1976.
USEGO-TRIMERCO Holding AG, in Egerkingen (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1975, S. 1007). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jürg Jakob, von Langnau i. E., in Wilen bei Wollerau.

Bureau Dorneck

6. Februar 1976. Bauten.
Rietzler Justin, in Metzlerlen, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2016). Der Konkursrichter von Dorneck-Thierstein hat durch Urteil vom 1. Dezember 1975 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Lebern

5. Februar 1976. Musikautomaten usw.
Kocher & Co., in Bellach, Kommanditgesellschaft, Handel mit Musik-, Spielautomaten, Radio- und Fernsehapparaten usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2774). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1976, S. 270) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

4. Februar 1976. Kunststoffprodukte.
Armaver AG, in Kunzgen, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 242). Dr. Peter Schetty, nun in Basel, wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Vizepräsident Peter Caspar Lindenmeyer ist nun Präsident des Verwaltungsrates und der bisherige Präsident Rudolf Schetty, Vizepräsident desselben; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Willy Guldenfels ist erloschen. Der Prokurist Peter Käser wohnt nun in Biel BE.

4. Februar 1976.
Milchgenossenschaft Rickenbach, in Rickenbach (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1962, S. 1199). An der Generalversammlung vom 29. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern. Nachschüsse sind jetzt im Verhältnis zur eingelieferten Milch zu leisten; daneben besteht die persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder weiterhin. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Präsident Rudolf Aberhard, Vizepräsident Gottfried Jegerlehner und Kassier Otto Reinmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Markus Jegerlehner, von Walkringen, Präsident; Gerhard Reinmann, von Walliswil bei Niederbipp, Kassier, beide in Rickenbach SO. Das bisherige Mitglied Hans Bangerter, von Grossefoltern, in Rickenbach SO, ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Neues Domizil: Mühlegasse 21, beim Präsidenten.

4. Februar 1976. Liegenschaften.
Brun G.m.b.H., in Däniken, An- und Verkauf, Verwaltung von Liegenschaften, anderen Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Der Zeichnungsberechtigte Anton Brun wohnt nun in Dülkiken. Neues Domizil: Unterdorfstrasse 277.

4. Februar 1976. Industrierohstoffe, Farben usw.
Durang AG, in Däniken, Fabrikation und Vertrieb von Industrierohstoffen, Farben usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). Anton Brun, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dulliken. Neues Domizil: Unterdorfstrasse 277.

4. Februar 1976. Immobilien.

Wohn AG, Olten, in Olten, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 174). Trudy Gisser, von Selzach, in Kappel SO, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates Arno Kissling wohnt nun in Olten.

5. Februar 1976. Büromaschinen und -geräte usw.

TBS Schläger AG, in Olten, Kauf, Verkauf, Vermietung und Fabrikation von sowie Handel mit Büromaschinen und -geräten usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3250). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1976, S. 301) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1976. Schirme, Lederwaren.

Schirm-Stöckli, Inh. Bruno Cottini, in Olten, Handel mit Schirmen und Lederwaren (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2243). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Februar 1976.

Amer Car AG, in Basel, amerikanische Automobile usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 901). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: René Daverio, von und in Basel. Matthias Eckenstein, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

5. Februar 1976.

Rudolf Steiner Schulverein, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 568). Unterschrift Stefan Kaiser, Vorstandsvorsitzender, erloschen. Unterschrift zu zweien; jedoch nicht mit dem Stellvertreter des Vorstandsvorsitzenden, neu: Johannes Michael Blank, von Starrkirch-Wil, in Dornach, Vorstandsvorsitzender.

5. Februar 1976.

Union Suisse de Coopération avec la République Centrafricaine, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2523). Der Verein wird, da nicht mehr eintragungspflichtig, durch Beschluss des Vorstandes vom 30. 1. 1976 im Handelsregister gelöscht. Er besteht ohne Eintrag weiter.

5. Februar 1976.

Self-Service Cleaning AG, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 469). Statutenänderung: 14. 11. 1975. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 360 000 durch Herabsetzung (Rückzahlung) des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 800 auf Fr. 288 000, voll liberriert, 360 Inhaberaktien zu Fr. 800. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 3. 2. 1976 festgestellt.

5. Februar 1976.

«In Memoriam» Gruppe Basel-Stadt und Basel-Land, in Basel, Verein (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Domizil nun: Wartenbergstrasse 50 (bei Luzius Gloor). Statutenänderung: 2. 6. 1975. Publizierte Tatsachen nicht berührt. Unterschrift Hans Ringer, Vorstandstatthalter (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Schär, von Zauggenried, in Reinach BL, Vorstandstatthalter (Mitglied).

5. Februar 1976.

Institut für Immunologie Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1975, S. 2625). Unterschrift Henry-Douglas Hatton, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Max Berger, von Basel, in Riehen, und Hans Schmid, von und in Riehen.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Februar 1976. Kino.

Kurt Sella, in Allschwil, Betrieb des Kinos «Elite» (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 255). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1976. Restaurant.

Elisabeth Gaglione-Salzmann, in Ettingen, Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elisabeth Gaglione-Salzmann, von Eggwil BE, in Ettingen. Betrieb des Restaurants Bahnhof. Hauptstrasse 2.

5. Februar 1976. Waren aller Art usw.

HEGA H. J. Hägler, in Reinach BL, Inhaber dieser Einzelfirma ist Hansjörg Hägler, von Titterten BL, in Reinach BL. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen Geräten, Elektroplanung für Alarmanlagen. Neuhofstrasse 4.

5. Februar 1976.

Hans Keller, mech. Werkstätte, in Therwil, Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Keller-Capaul, von Basel, in Therwil. Mechanische Werkstätte, Maschinen-Service. Baslerstrasse 57.

5. Februar 1976. Lichtpausen, Reproduktion, Kleinoffset.

Böhm, in Liestal, Lichtpausen, Reproduktion, Kleinoffset (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1962, S. 2307). Der Firmainhaber heisst nun Frido Böhm-Vogt.

5. Februar 1976. Damenmodeartikel usw.

Mode Engeler, bisher in Basel (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1471). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Liestal verlegt. Die Firma wird geändert in **ELWETEX K. Engeler**. Inhaber ist Kurt Engeler-Gugelmann, von Kaltenbach TG, nun in Liestal. Einzelunterschrift führt Alice Engeler-Gugelmann, von Kaltenbach TG, nun ebenfalls in Liestal. Handel mit Damenmodeartikeln und einschlägigen Waren. Weiermattstrasse 27.

5. Februar 1976. Transporte.

Heinis & Burkhalter, in Therwil, Transporte mit Muldenkipper (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3241). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Gottfried Burkhalter am 31. Dezember 1975 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Robert Heinis, von und in Therwil, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet: **Robert Heinis, Transporte mit Muldenkipper**. Geschäftsdomizil neu: Grossmattweg 28.

5. Februar 1976. Wirtschaft, Metzgerei.

P. Tüller & Söhne, in Liestal, Wirtschaft und Metzgerei zur Schützenstube (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 721). Aus der Kollektivgesellschaft am 25. März 1975 infolge Todes ausgeschieden: Paul Tüller-Volkart. Neue Gesellschafterin: Luise Tüller-Volkart, von und in Liestal.

5. Februar 1976.

Rohner Ingenieure, in Zünzgen, Führung eines Ingenieur- und Vermessungsbüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2927). Daniel Rohner-Schwab ist am 1. Januar 1976 aus der Gesellschaft ausgetreten. Paul Mory-Egger, von Riehen und Binningen, in Muttenz, ist mit gleichem Datum als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Mory & Schröder, Ingenieur- und Vermessungsbüro**. Gesellschafter sind nun Karl Heinz Schröder-Kordel (bisher) und Paul Mory-Egger, vorgeannt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Ingenieurbüros für technische Vermessungen, Grundbuchvermessungen, Tiefbau und angewandte Arbeitsbereiche. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen.

5. Februar 1976.

Gerber-Vogt, Holz- und Metallbau AG, in Allschwil, Herstellung von und Handel mit Bauelementen in Metall, Holz und Kunststoff usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1975, S. 1474). Prokuren Andreas Ernst Müller und Fritz Roth-Klobasa erloschen.

5. Februar 1976. Industrieeräte.

Moderna-Bad AG, in Biel-Benken, Fabrikation von und Handel mit Dusch- und Bade-Einrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 496). Statutenänderung: 10. Dezember 1975. Aenderung der Firma in: **VCS AG**. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Industrieeräten, insbesondere Industrie-Sauger «Vacuum-Clean». Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Prokurist mit Einzelunterschrift neu: Richard Sieber-Bischof, von Herisau und Basel, in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Strehlgasse 5.

5. Februar 1976. Optische Artikel usw.

Panoptikum AG, in Binningen, Betrieb eines Geschäftes für Augenoptik sowie Handel mit optischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1974, S. 2394). Neues Domizil: Hauptstrasse 113.

5. Februar 1976.

Interprojekta-Engineering AG, in Münchenstein, Projektierung, Handel und Montage von Maschinen und Anlagen für die Holz-, Metall- und Kunststoffindustrie usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1786). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hans Furer, Präsident. Unterschrift erloschen. Gustav Andermatt ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

5. Februar 1976.

H. Koch AG Baunternehmung Münchenstein, in Münchenstein (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1972, S. 2045). Die Unterschrift von Heinz Weber, Direktor, ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Koch, wohnt nun in Zofingen und der Vizedirektor Otto Mario-Ris in Vordemwald AG.

5. Februar 1976. Pharmazeutische, kosmetische Produkte usw.

F. J. Mislin AG, in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 281). Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung befindet sich das Domizil nun an der Neuen Bahnhofstrasse 102.

5. Februar 1976.

Institut für Wirtschafts- n. Finanzfragen AG, in Liestal, Beratung und Planung in Wirtschafts- und Finanzfragen für öffentliche Haushalte, private Firmen, Verbände und Institutionen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 117). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Paul Nyffeler-Juen, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Markus Bürgin. Peter Wyss-Müller, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wie bisher einzeln.

5. Februar 1976. Buch- und Offsetdruckerei.

Zobrist & Hof AG, in Pratteln, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 759). Alfred Zobrist-Wanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Hof-Frefel, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

5. Februar 1976.

Kulmacker Immobilien AG, in Sissach, An- und Verkauf von Immobilien sowie Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1974, S. 37). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fanny Nobel-Frech, Präsidentin. Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Hugo Frech, der nun in Stansstad wohnt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

5. Februar 1976.

Baugenossenschaft «Im Drissel Binningen», in Binningen, Im Meiracker 47, beim Präsidenten. Neue Genossenschaft. Datum der Statuten: 21. November 1975. Zweck: Den Mitgliedern in gemeinsamer Selbsthilfe gesunde und wohnliche Einfamilienhäuser zu beschaffen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen auf dem Zirkularwege. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Binninger Anzeiger» und im SHAB. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Speiser, von Zeiningen AG, in Binningen, als Präsident; Marius Jermann, von Zwingen BE, in Oberwil BL, als Vizepräsident; Rudolf Scheidegger, von Basel, in Binningen, als Sekretär; Rolf Stohler, von Ziefen, in Binningen, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident, der Kassier und der Sekretär kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. Februar 1976.

Aufzüge A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Waren- und Personenaufzügen usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1976, S. 10). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Claudio Caroni, Delegierter, und Dr. Jost E. von Fellenberg ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edgar Schmid, von und in Luzern. Dr. Bernhard Peyer, Präsident, und das Mitglied Dr. Luciano Caroni führen nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Alle Verwaltungsratsmitglieder sowie der Direktor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Direktor Max Vock wohnt nun in Uhwiesen ZH.

6. Februar 1976.

Robert Zwysig, in Schaffhausen, St.-Peterstrasse 17 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Zwysig, von Seelisberg UR, in Schaffhausen. Projektbearbeitung für Industrie, Gewerbe und Verwaltung (Planung, Durchführung, Ergebnisauswertung).

Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

5. Februar 1976.

Luftseilbahn Jakobstad-Kronberg AG, in Gonten (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1888). Franz Felix Lehni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte keine Unterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Beat Antenen, von Eggwil BE, in Gonten AI, ohne Unterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Februar 1976.

Büchler und Stieger-Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 749). Kurt Büchler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Herbert Stieger, von Oberriet, in Gordola.

5. Februar 1976. Textilien.

Pakov AG, in Kalbrunn, Handel mit bzw. Fabrikation von Textilien usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Walter Eichmann-Meier, Präsident, und Rosmarie Furetli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Werner Mäder, von Fällanden, in Lachen SZ, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Renato Weber, von Sulz b. Laufenburg, in Uznach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Februar 1976.

Achlsen Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1975, S. 709). Durch Urteil vom 4. Dezember 1975 hat das Bezirksgericht St. Gallen den zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst. Zur Liquidatorin wurde die Schweizerische Revisionsgesellschaft ernannt, welche durch die Zeichnungsberechtigten der Filiale St. Gallen vertreten wird. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Josef Mittenhuber, sowie die Prokuren von Dr. Hans Christian Rohardt und Alfons Lenz sind erloschen. Die Firma lautet nun **Achlsen Immobilien AG in Nachlassliquidation**. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 16, bei Schweizerische Revisionsgesellschaft; 9000 St. Gallen.

Bureau de Lausanne

5 février 1976. Savons, etc.
J. Gaumann & Cie, Heuri Trueb, successeur, à Lausanne, commerce de savons, lessives et produits d'entretien (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1453). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

5 février 1976. Savons, etc.
J. Gaumann & Cie, J. Trueb successeur, à Lausanne. Titulaire: Jacqueline Trueb, de Lausanne, à Echallens. Commerce de savons, lessives et produits d'entretien. Rue du Pré-du-Marché 32-34.

5 février 1976. Articles industriels.
Wato S.A., à Lausanne, commerce d'articles industriels (FOSC du 11. 9. 1974, p. 2467). Nouvelle adresse: avenue Juste-Olivier 21.

5 février 1976.
Organisation-service S.A., à Lausanne, rendre des services dans le domaine du placement de contrats d'assurances (FOSC du 31. 1. 1975, p. 275). Nouvelle adresse: chemin des Pyramides 3 (chez Westelectro S.A.).

5 février 1976. Appareils électroniques.
«Sonotec» Marcel Barraud, à Renens, commerce d'appareils électroniques ayant trait au domaine du son (FOSC du 20. 8. 1973, p. 2326). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 février 1976.
S.I. La Forlane S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 6. 5. 1974, p. 1233). Nouvelle adresse: route Aloys-Fauquez 121.

5 février 1976.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Lausanne (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1367), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Bernard Ponci, de Bidogno, à Lausanne; Pierre-Alain Willmann, de Gunzwil, à Pully, et Jean-Erhard Woernle, de et à Lausanne, leurs pouvoirs étant limités à la succursale.

5 février 1976.
Tessana-nettoyage chimique Lansanne S.A., à Lausanne (FOSC du 10. 3. 1971, p. 564). L'administrateur-délégué Jean Henri Bébié est démissionnaire et l'administrateur Ernst-F. Egli décédé; leur signature est radiée. La société est engagée par les administrateurs Heinz Schlupe (président inscrit) ou Ernest Bodenmann, de Martisberg, à Bienna, signant collectivement à deux, avec les administrateurs Jean Huber (inscrit), actuellement à Crissier, ou Madeleine Huber, de Zurich, à Crissier, déléguée.

Bureau de Nyon

5 décembre 1975. Motos, cycles, accessoires.
Claude-André Cherix, à Coppet. Le chef de la maison est Claude-André Cherix, de Bex VD, à Coppet. Achat, vente et réparation de motocycles, cycles et accessoires. Adresse: Grand'Rue.

Bureau de Vevey

4 février 1976. Hôtel.
Juliette C. Senaud-Emery, à Montreux, Hôtel Joli-Site (FOSC du 1. 7. 1935, p. 1603). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

5 février 1976.
Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 19. 8. 1975, p. 2276). Le président Pierre Payot redevient membre du conseil d'administration; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Le membre Philippe Baudraz est président signant collectivement à deux.

5 février 1976. Disques, musique.
Record-Rack A.G., précédemment à Rickenbach ZH, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1975, p. 1339). Siège transféré à Montreux. Nouvelle raison sociale: **Record Racking A.G.** Statuts originaires du 8 avril 1975, modifiés en conséquence le 2 février 1976. But: tout ce qui concerne la musique soit commerce de disques, cassettes, musique, éditions musicales et instruments de la branche. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean Cantacuzène, de et à Montreux, est président nouveau; Jean-Jacques Finsterwald, de Brugg AG, à Montreux, est membre nouveau. Walter Hochstrasser, de Winterthur, à Rickenbach ZH, jusqu'ici seul administrateur, est membre. Signature individuelle des administrateurs Cantacuzène et Finsterwald et signature collective à deux avec un administrateur du membre Hochstrasser. Bureau: avenue des Alpes 70.

5 février 1976.
Jean Walti, à Montreux, en faillite (FOSC du 15. 7. 1975, p. 1947). Faillite clôturée le 4 février 1976 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée d'office.

Wallis - Valais - Valèze

Bureau de St-Maurice

5 février 1976.
Société immobilière Saxonor, à Saxon, société anonyme (FOSC du 28. 2. 1974, p. 570). L'administrateur Jean-Jacques Ott a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Joseph Genetti, de et à Ardon.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 février 1976. Bijoux.
Rachel Bensimon, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Rachel Bensimon née Israël, de St-Aubin-Sauges, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, épouse d'abord autorisée de Bernard Bensimon. Achat, importation, représentation et vente de bijoux fantaisie, sous la dénomination «L'Escarboucle». Rue de la Couronne 3.

5 février 1976. Café-restaurant.
Pierre et Claudine Nigault, à Peseux. Pierre Jean Bernard Nigault, de nationalité française, à Peseux, et son épouse Claudine Henriette Nigault, née Piller, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Peseux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 26 décembre 1975. Exploitation du café-restaurant de la Métropole; achat, préparation et vente de produits de traiteur (escargots, pâtés, etc.). Grand'Rue 23 et chemin des Pavés 1.

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

4 février 1976. Matériaux de construction.
Briquamart Auguste Martin, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saulès. Le chef de la maison est Auguste Martin, de Neuchâtel et Peseux, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saulès. La représentation, l'achat et la vente de matériaux de construction.

Bureau de Neuchâtel

5 février 1976. Articles en dam.
Renovadain S.A., à Neuchâtel, nettoyage et rénovation de tous articles en dam, etc. (FOSC du 24. 11. 1971, No 275, p. 2850). Les signatures des administrateurs Olivier Ott, président-délégué, et Jean Carbonnier, secrétaire, tous deux démissionnaires, sont radiées. Gérard Kaiser, de Biberist SO, à Peseux, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Gouttes d'Or 92.

5 février 1976.
Chocolat Stuhard Société anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 22. 4. 1975, No 92, p. 1059). La signature de Paul Desaulles, directeur, est radiée. François Max Numa Benoît Béguin, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Carlo Munari, de Mosogno, à Peseux, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux. Le sous-directeur Edmond Idler est actuellement domicilié à Peseux et les fondés de pouvoir Denis Marie Cardinaux, à Colombier, et Guy Roland Henri Quenot, à Bôle.

Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.
Allied Investments SA, à Genève (FOSC du 10. 2. 1976, p. 393). Le président du conseil est Henri Paccaud (et non Pachaud).

Toche Ross & Co SA, à Genève, toute activité d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 10. 2. 1976, p. 393). Gilbert Badan (et non Baden) est sous-directeur.

4 février 1976. Produits de l'artisanat.
«Kwader» Bopp & Rochat, à Genève, commerce de produits de l'artisanat provenant de tous pays, société en nom collectif (FOSC du 24. 7. 1973, p. 2083). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 13 janvier 1976.

4 février 1976. Café-restaurant.
M. et Mme Roger Dénéraz, à Dardagny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} février 1976. Associés: les époux Roger Dénéraz et Hélène Dénéraz, tous deux de Chardonnay VD, à Dardagny. Café-restaurant à l'enseigne «Les Platanes». La Plaine. Route de la Plaine sn.

4 février 1976. Vin.
Colbert Furcas, à Thônex, commerce et représentation de vin, etc. (FOSC du 6. 2. 1975, p. 331). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

4 février 1976. Architecte d'intérieur.
Bernard Jaton, à Pregny-Chambésy, architecte d'intérieur, etc. (FOSC du 4. 6. 1974, p. 1525). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

4 février 1976. Tracteurs à chenilles.
Kühni et Dufey, à Carouge, exploitation de tracteurs à chenilles, avec chargeur frontal, société en nom collectif (FOSC du 18. 11. 1966, p. 3657). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 février 1976. Participations.
Armand Leppek & Cie, à Genève, société en commandite, participation à des sociétés commerciales (FOSC du 29. 12. 1969, p. 2971). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 2 ORG par suite de départ de l'associé indéfiniment responsable, de radiation d'office, de l'associé commanditaire et cessation de l'exploitation.

4 février 1976. Produits de nettoyage, etc.
Mario Pinzone, à Perly-Cerfroux. Chef de la maison: Mario Pinzone, de Genève, à Perly-Cerfroux. Représentation de produits de nettoyage, d'appareils de radio et de télévision et d'articles de diverses natures. 20, chemin du Village, Perly.

4 février 1976. Courtage de produits industriels.
«Reclpa» Théodore Rhein & fils, à Genève, courtage et représentation de tous produits industriels, etc., société en nom collectif (FOSC du 11. 2. 1963, p. 421). L'associé Jean-Charles Rhein est maintenant originaire de Cologne.

4 février 1976.
Société Immobilière Angie Boulevard de la Cluse et Rue du Pré Jérôme, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Balexert K, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Centre-Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Constellation-Est, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Constellation-Ouest, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Vermont C, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1976, p. 449).

Société Immobilière Vidollet-Parc D, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Société Immobilière Vidollet-Parc E, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860).

Léo Thurnherr, de Sursee LU, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 février 1976.
Atlantis SA, Genève, à Genève, gestion et placement de titres, etc. (FOSC du 20. 1. 1976, p. 173). Nouvelle adresse: 3, boulevard Georges-Favon.

4 février 1976.
Austrex Financial Holding SA, à Genève (FOSC du 13. 1. 1976, p. 93).

Citer-Chapeaux SA, à Genève, étude technique et économique, etc. (FOSC du 13. 6. 1975, p. 1631).

Cogestion SA, à Genève, cogérance et placement de titres, etc. (FOSC du 26. 6. 1975, p. 1767).

Swifvo SA, à Genève, commerce de tous biens manufacturés ou non, etc. (FOSC du 18. 12. 1975, p. 3367).

Nouvelle adresse: 3, boulevard Georges-Favon, chez Atlantis SA, Genève.

4 février 1976.
Banque Künzler SA, succursale de Genève, succursale de Genève d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 3. 2. 1976, p. 315). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Martin Seiler, de Lcimiswil BE, à Genève. Jean-Paul Gex, sous-directeur de la succursale, est maintenant domicilié à Soral.

4 février 1976.
Banque du Rhône et de la Tamise SA, à Genève (FOSC du 17. 2. 1976, p. 462). L'administrateur Michel Le Goc est maintenant domicilié à Paris. Gilbert Andrey, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Genollier VD. Lucien Rabbiosi, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Lancy.

4 février 1976.
Banque Seandiane en Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1975, p. 2310). Les pouvoirs d'Herbert Evert, de même que la procuration de Kuno Glauser et Peter Pihlgren, sont radiés. Michel Terrier, maintenant domicilié à Jussy, et Christor Amback, maintenant domicilié à Vevrier, jusqu'ici sous-directeurs, nommés directeurs adjoints, continuent à signer collectivement à deux. Ragnhild Terrier, fondé de pouvoir, est maintenant domiciliée à Chêne-Bougeries.

4 février 1976.
SI Ecoror, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1975, p. 3251). Par suite du transfert de son siège à Oron-la-Ville VD, la société a été inscrite au registre d'Oron-la-Ville (FOSC du 30. 1. 1976, p. 283). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 février 1976.
Etablissement d'études et de recherches architecturales ERA SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1976. But: recherche technique dans le domaine de la construction et l'installation des immeubles, plus particulièrement en ce qui concerne le développement et la rationalisation des techniques et procédés de construction; acquisition, vente, exploitation de tous brevets, licences, marques, procédés et autres droits immatériels en rapport avec le domaine décrit ci-dessus; participation financière à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez René Merkt, avocat.

4 février 1976.
Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève, succursale de Genève, d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 24. 5. 1973, p. 1511). Camille Perusset, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint de la succursale, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale.

4 février 1976.
Société Immobilière du Domaine de Garengo, à Céligny, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1976, p. 173). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 23 janvier 1976. Adresse: 15, rue de la Corratrice, chez Hentsch et Cie.

4 février 1976. Equipements de bureaux.
Lapuyade SA, à Genève, commerce d'équipements de bureaux, etc. (FOSC du 24. 3. 1975, p. 784). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 300.000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300.000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 janvier 1976.

4 février 1976.
Pavallier SARI, à Genève, installation et entretien de matériels de «Pavallier de Constructions Métallurgiques et d'Entreprises SA», à Bourg-les-Valence (Drôme, F), etc. (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1660). L'associé Jean Labaune n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. L'associé Jacques Pavallier est, de plus, gérant avec signature individuelle. L'associé Patrick Labaune est maintenant domicilié à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine, France).

4 février 1976.
Relieurs réunies SA, à Carouge (FOSC du 14. 6. 1973, p. 1713). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Relieurs réunies SA, en liquidation**. Liquidateur: Adrien-Paul Piémont, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Claude-Samuel Asper, Maurice Grand et François Schneberger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Genève, 127, rue de Lausanne, chez Adrien-Paul Piémont.

4 février 1976. Opérations commerciales.
Sardis SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1976. But: achat, vente, distribution de tous produits commerciaux et industriels; recherches et études de marchés, assistance administrative et comptable, conseils en matière commerciale et financière. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Esther Vitoux, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue de la Dôle, chez Esther Vitoux.

4 février 1976.
SCC Special Cargo Carriers SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 février 1976. But: achat, vente, location charter, sous-location de bateaux de haute-mer, leur courtage, ainsi que toutes opérations en rapport avec le transport maritime, financement d'achat de bateaux, transport de tous produits et particulièrement les marchandises spéciales et dangereuses par voie maritime et tous autres moyens y compris par pipe-lines. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Egon Kiss-Borlase, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Petitot, J. M. Duchosal, bureau fiduciaire.

4 février 1976.
SI FIDA Société Internationale Financière pour les Investissements et le Développement en Afrique, Luxembourg, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 20. 11. 1975, p. 3092). Les pouvoirs d'Eric E. Auchlin sont radiés. Hans Bachem, de RFA, à Chêne-Bougeries, est administrateur-délégué avec signature collective à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Urteilspublikation

Der Gerichtspräsident zu Liestal hat mit Urteil vom 14. Februar 1976 über Vincenzo Di Domenico, Gipsergeschäft, früher Ergolzstrasse 42/1, Füllinsdorf, nun unbekanntem Aufenthalte, gemäss Art. 190, Ziff. 1 SchKG auf Beghehen eines Gläubigers den Konkurs eröffnet.

Gegen dieses Urteil kann der unbekannt abwesende Schuldner innert 10 Tagen seit Publikation die Appellation einreichen. Für den Fall einer Appellation ist ein Kostenvorschuss von Fr. 150.- innert der Appellationsfrist zu leisten, ansonst die Appellation unzulässig ist. (A227)

4410 Liestal, den 14. Februar 1976

Bezirksgericht Liestal:
Hartmeier

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Les efforts entrepris par les autorités françaises depuis des années pour la défense et l'expansion de la langue française ont aboutis à l'adoption de la loi du 31 décembre 1975 par le Parlement français. Ce nouveau texte crée certaines obligations portant sur les contrats de travail, les conditions de garantie, les factures et quittances. La nouvelle loi a la teneur suivante:

Frankreich

Die von den französischen Behörden seit Jahren unternommenen Anstrengungen zum Schutze und der Verbreitung der französischen Sprache haben zur Annahme des Gesetzes vom 31. Dezember 1975 durch das französische Parlament geführt. Dieser Gesetzestext enthält Vorschriften über Arbeitsverträge, Garantiebedingungen, Fakturen und Quittungen. Das neue Gesetz hat den folgenden Wortlaut:

Art. 1^{er}

Dans la désignation, l'offre, la présentation, la publicité écrite ou parlée, le mode d'emploi ou d'utilisation, l'étendue et les conditions de garantie d'un bien ou d'un service, ainsi que dans les factures et quittances, l'emploi de la langue française est obligatoire. Le recours à tout terme étranger ou à toute expression étrangère est prohibé lorsqu'il existe une expression ou un terme approuvés dans les conditions prévues par le décret No 72-19 du 7 janvier 1972 relatif à l'enrichissement de la langue française. Le texte français peut se compléter d'une ou plusieurs traductions en langue étrangère.

Les mêmes règles s'appliquent à toutes informations ou présentations de programmes de radiodiffusion et de télévision, sauf lorsqu'elles sont destinées expressément à un public étranger.

L'obligation et la prohibition imposées par les dispositions de l'alinéa 2 s'appliquent également aux certificats de qualité prévus à l'article 7 de la loi de finances No 63-628 du 2 juillet 1963.

Art. 2

Les dispositions de l'article 1^{er} ne sont pas applicables à la dénomination des produits typiques et spécialités d'appellation étrangère connus du plus large public.

En outre, des décrets préciseront dans quelles conditions des dérogations pourront être apportées aux dispositions de l'article 1^{er} lorsque leur application serait contraire aux engagements internationaux de la France.

Art. 3

Les infractions aux dispositions de l'article 1^{er} ci-dessus sont, sans préjudice des dispositions de l'article 8 de la loi susvisée du 2 juillet 1963, constatées et poursuivies comme en matière d'infractions à la loi du 1^{er} août 1905 sur la répression des fraudes, et punies des peines prévues à l'article 13 de cette loi.

Art. 4

L'article L. 121-1 du code du travail est complété par les alinéas suivants: Toutefois, le contrat de travail constaté par écrit et à exécuter sur le territoire français est rédigé en français. Il ne peut contenir ni terme étranger ni expression étrangère lorsqu'il existe une expression ou un terme approuvés dans les conditions prévues par le décret No 72-19 du 7 janvier 1972 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Lorsque l'emploi qui fait l'objet du contrat ne peut être désigné que par un terme étranger sans correspondant en français, le contrat de travail doit comporter une explication, en français, du terme étranger.

Lorsque le salarié est étranger et le contrat constaté par écrit, une traduction du contrat est rédigée, à la demande du salarié, dans la langue de ce dernier; les deux textes font également foi en justice. En cas de discordance entre les deux textes, seul le texte rédigé dans la langue du salarié étranger peut être invoqué contre ce dernier.

Art. 5

L'article L. 311-4 du code du travail est complété par les dispositions suivantes:

3° Un texte rédigé en langue étrangère ou contenant des termes étrangers ou des expressions étrangères, lorsqu'il existe une expression ou un terme approuvés dans les conditions prévues par le décret No 72-19 du 7 janvier 1972 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Lorsque l'emploi ou le travail offert ne peut être désigné que par un terme étranger sans correspondant en français, le texte français doit en comporter une description suffisamment détaillée pour ne pas induire en erreur au sens du paragraphe 2^o ci-dessus.

Les interdictions portées au 3^o ci-dessus ne s'appliquent qu'aux services à exécuter sur le territoire français, quelle que soit la nationalité de l'auteur de l'offre ou de l'employeur, et alors même que la parfaite connaissance d'une langue étrangère serait une des conditions requises pour tenir l'emploi proposé. Toutefois, les directeurs de publications principalement rédigées en langues étrangères peuvent recevoir des offres d'emploi rédigées dans ces langues. En outre, les offres d'emploi expressément faites à l'intention de ressortissants étrangers peuvent être rédigées en langue étrangère.

Art. 6

Toute inscription apposée par des personnes utilisant, à quelque titre que ce soit, un bien appartenant à une collectivité publique, à un établissement public, à une entreprise publique ou à une entreprise concessionnaire d'un service public devra être rédigée en langue française. Le texte français peut se compléter d'une ou plusieurs traductions en langue étrangère. Il ne peut contenir ni expression ni terme étrangers lorsqu'il existe une expression ou un terme approuvés dans les conditions prévues par le décret No 72-19 du 7 janvier 1972 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Dans les bâtiments et sur les terrains fréquentés par des étrangers, ainsi qu'à l'intérieur des véhicules de transport en commun qui peuvent être utilisés par des étrangers, toute inscription est rédigée en langue française et peut se compléter d'une ou plusieurs traductions en langue étrangère.

En cas d'insobvention des dispositions du présent article, la collectivité propriétaire du bien peut mettre l'utilisateur en demeure de faire cesser, à ses frais et dans le délai fixé par elle, l'irrégularité constatée.

L'usage du bien peut être retiré au contrevenant, même en l'absence de dispositions expresses dans la rédaction du contrat qu'il a souscrit, ou de l'autorisation qui lui a été accordée, si la mise en demeure n'a pas été suivie d'effet.

Art. 7

L'octroi, par les collectivités et les établissements publics, des subventions de toute nature est subordonné à l'engagement pris par les bénéficiaires de respecter les dispositions de la présente loi.

Toute violation de cet engagement peut entraîner, après mise en demeure, la restitution de la subvention.

Art. 8

Quels qu'en soient l'objet et les formes, les contrats conclus entre une collectivité ou un établissement publics et une personne quelconque doivent être rédigés en langue française. Ils ne peuvent contenir ni expression ni terme étrangers lorsqu'il existe une expression ou un terme approuvés dans les conditions prévues par le décret No 72-19 du 7 janvier 1972 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Toutefois, les contrats conclus par une personne publique française avec un ou plusieurs contractants publics ou privés étrangers peuvent comporter, outre la rédaction en français, une rédaction en langue étrangère faisant foi au même titre que la rédaction en français.

Art. 9

Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur au jour de sa publication au Journal officiel, à l'exception des dispositions des articles 1^{er}, 2 et 6 qui entreront en vigueur à l'expiration du douzième mois suivant cette publication. (z)

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. Februar 1976
Cours de conversion sans engagement, dès le 17 février 1976

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 6.61
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 42.30
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 101.30
Deutschland/Allemagne	100 Neue Mark	= Fr. 67.50
Finnland/Finlande	100 FF	= Fr. 57.85
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.23
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.3395
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.86 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 64.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 97.10
Norwegen/Norvege	100 Kronen	= Fr. 47.—
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.15
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 59.—

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1973—1975

Im Monat Februar erscheint als Sonderheft Nr. 88 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973—1975.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1973—1975 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.—, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

GB

Gewerbebank Baden

Baden Wettingen Turgi Nussbaumen Neuenhof Spreitenbach
Aktienkapital Fr. 15 000 000.— Reserven Fr. 13 500 000.—

Einladung zur ordentlichen

Generalversammlung

der Aktionäre

am Samstag, 6. März 1976, 16.00 Uhr
im Kurtheater Baden

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1975 und Entlastung der Verwaltungsorgane
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns 1975
3. Wahlen
4. Verschiedenes

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 12. Februar 1976 beim Sitz in Baden zur Einsichtnahme auf. Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis und Angabe der betreffenden Aktiennummern bis Donnerstag, 4. März 1976, an unseren Schaltern bezogen werden.

Baden, 6. Februar 1976

Der Verwaltungsrat

Wohngenossenschaft Stampgarten, Chur

66. Generalversammlung

Donnerstag, den 18. März 1976, 20.15 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Chur.

Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. März 1975.
2. Bericht und Rechnung 1975.
3. Voranschlag 1976.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt ab 17. Februar 1976 bei unserem Kassier, Herrn Simon Singer, Montalinstrasse 7, 7000 Chur, zur Einsicht auf.

Der Vorstand

Spar- & Leihkasse Melchnau

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. Februar 1976, um 13.45 Uhr, im Gasthof Linde, in Melchnau.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1975.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahlen: 3 Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Unvorhergesehenes.

Zu dieser Generalversammlung werden alle Aktionäre höflich eingeladen. Bitte Eintrittskarte mitbringen.

Der Verwaltungsrat

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Blumenbörse Luzern

Einladung an die Genossenschaftsmitglieder zur

9. Generalversammlung

Dienstag, den 23. März 1976, 17 Uhr, im Floriga-Studio, Grossmatte 12a, Littau.

Persönliche Einladung mit Traktandenliste und Jahresbericht werden zugestellt.



Bank Suhrental, Schöffland

Der Dividendencoupon Nr. 94 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland, Källiken und Oberentfelden mit brutto Fr. 50.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 32.50 eingelöst werden.

Schöffland, den 14. Februar 1976

Die Direktion

Kimag AG, Olten

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre ist der Dividenden-Coupon Nr. 15 unserer Aktien mit

5% brutto oder abzüglich 35% Verrechnungssteuer netto

Fr. 5.—
Fr. 1.75
Fr. 3.25

bei unserem Geschäftssitz in Olten zahlbar.

Olten, den 14. Februar 1976

Kimag AG, Olten

Société anonyme des Téléferiques de Crans-Montana

Convocation

Les actionnaires de la société anonyme des Téléferiques de Crans-Montana sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

mercredi 3 mars 1976, à 16 h., à l'hôtel des Mèlèzes, à Crans.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 21 avril 1975.
2. Convention passée entre la Société des Téléferiques de Crans-Montana SA et la Société du Grand Signal SA pour une exploitation commune des installations de Cry d'Er-Bellalou, du vallon d'Aggier et du vallon de l'Ertenze.
3. Orientation sur les projets futurs.
4. Divers.

Les cartes de participations et de vote pourront être retirées du lundi 23 février 1976 jusqu'au mercredi 3 mars 1976, à 12 h. sur présentation des actions ou d'une attestation de banque de laquelle il ressort que les actions restent bloquées jusqu'après l'assemblée.

Crans, le 14 février 1976

L'administration

Affiliated Fund, Inc.

Sélection de grandes valeurs américaines - 63 Wall Street, New York - No de valeur 903 704

Avis de Dividende

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son premier dividende trimestriel pour l'exercice 1975/76 d'un montant de \$ 0,09 sur les actions souscrites jusqu'au 11 février 1976 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de Messieurs Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 12 mars 1976 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) \$ 0,06075

Retenue supplémentaire d'impôt USA \$ 0,0135

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel en langue française est disponible auprès des banques et au domicile ci-dessous.

Genève, le 13 février 1976

Les représentants du Fonds en Suisse:

M.M. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corrairie, 1211 Genève 11

Unitourisme Plan SA, Locarno

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

lunedì 1° marzo 1976, alle ore 15, presso la sede a Locarno, piazza G. Pedrazzini 7a.

Ordine del giorno:

1. Aumento del capitale sociale da fr. 12 750 000.- a fr. 14 790 000.- mediante emissione di No 200 azioni al portatore di fr. 10 000.- nominali cadauna al prezzo di emissione di fr. 10 500.- e di ulteriori No 400 azioni nominative di nominali fr. 100.- cadauna.
2. Modifica dell'art. 3 degli statuti.

La proposta del consiglio di amministrazione relativa all'aumento del capitale sociale e alla modifica dell'art. 3 degli statuti è messa a disposizione degli azionisti, alla sede della società, piazza G. Pedrazzini 7a, Locarno, e presso gli uffici della stessa, contrada di Sasello 2, a Lugano.

Unitourisme Plan SA

**Wer nicht inseriert . . . wird
vergessen!**

Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 1. Januar 1976 verstorbenen

Walter Grontzki

geboren 19. Juni 1926, von Wanne-Eickel BRD, wohnhaft gewesen Nordstrasse 130, 8037 Zürich, Inhaber des Salons für Coiffure und Pedicure «Locherger» an der Sihlfeldstrasse 88, 8004 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 29. Januar 1976 die amtliche Liquidation angeordnet.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 26. März 1976 beim Liquidator Rudolf Güntert, Postfach, 8954 Geroldswil, anzumelden.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingabe wird ausdrücklich auf die gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Geroldswil, den 17. Februar 1976

Der amtliche Liquidator:
Rudolf Güntert
Postfach, 8954 Geroldswil
Telefon 01 / 748 12 46

Zu verkaufen in Zürich (Stadtgebiet, Nähe Oerlikon) an ausgezeichneter Verkehrslage, modernes

Büro- und Gewerbehaus

mit grossem Verkaufsraum.
Nutzfläche über 4000 m², wovon zirka 1000 m² Büro.
Parkplätze für zirka 65 PV

Vorzüglich geeignet für Handelsunternehmung.
Notwendiges Kapital zirka Fr. 3 Mio.

Anfragen unter Chiffre 44-66933 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Service international et local pour le transport, dédouanement ou stockage de valeurs ou objets d'art par des spécialistes

**MAT SECURITAS
EXPRESS SA**



4002 Basel
Peter-Merian-Str. 50
Tel. 061 22 43 80

8058 Zürich-Flughafen
Postfach 270
Tel. 01 813 17 27

1211 Genève
47, route des Acacias
Tel. 022 43 04 85

In Uitikon-Waldegg, an sehr ruhiger und sonniger Lage vermieten wir per sofort oder nach Vereinbarung gepflegtes

Einfamilienhaus mit 5 1/2 Zimmern

und grossem Garten.
Mietzins Fr. 1500.— mtl. netto.

SÜD-NORD IMMOBILIENREHANDLUNG AG
DUFOURSTRASSE 77 POSTFACH
8084 ZÜRICH Tel: 01 / 32 54 20

Genève

S.A. fondée 1935 possédant bâtiment propre fabrication articles consommation courante peu touchés par récession cherche urgence

directeur-administrateur

intéressé au rachat moitié ou totalité des actions. Minimum nécessaire fr. 350 000.— avec possibilité hypothécaire. Affaire exceptionnelle sous contrôle fiduciaire.

Ecrire sous chiffre N 60319-18 à Publicitas, Genève.

Das Depositenheft Nr. 73.919/07 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 10 347.80 per 31. Dezember 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 13. Februar 1976

Migros Bank

Das Depositenheft Nr. 200.825/04 MBL, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 4569.75 per 31. Dezember 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 26. Januar 1976

Migros Bank

Wir verfügen über die

Adressen sämtlicher Gastwirtschaftsbetriebe

der Schweiz.

Für die Werbung sind wir in der Lage nach regionalen Gesichtspunkten und nach Art der Betriebe das Adressmaterial auf Listen oder Etiketten abzugeben.

Interessenten wollen sich melden bei

Ad. Schäfer & Cie AG, Service-Büro für Datenverarbeitung
5001 Aarau - Telefon 064 / 22 88 44

Das Depositenheft Nr. 94.474/02 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 10 327.45 per 31. Dezember 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 13. Februar 1976

Migros Bank

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedruck
Tel. 01 27 20 38
27 28 25

KRAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich

Ihr nächster Lieferant für leuchtende, kratz- und wetterfeste Firma-Schilder und Verbotstafeln aus anodisch oxydiertem Aluminium:
Metalveredlung Maurer AG
3000 Bern 12, Postfach 1